

9-19-1944

Censored Correspondence to Birkenau from Prag-Pankratz

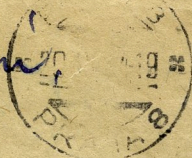
The Bulmash Family Holocaust Collection consists of images, documents, and artifacts related to the Holocaust. The collection contains materials that depict a number of topics that may be difficult for viewers to engage with, including: antisemitic descriptions, caricatures, and representation of Jewish people; Nazi imagery and ideology; descriptions and images of German ghettos; graphic images of the violence of the Holocaust; and the creation of the State of Israel. For more information, see our [policy page](#).

Follow this and additional works at: <https://digital.kenyon.edu/bulmash>

Recommended Citation

"Censored Correspondence to Birkenau from Prag-Pankratz" (1944). *Bulmash Family Holocaust Collection*. 2012.1.362ab.
<https://digital.kenyon.edu/bulmash/1051>

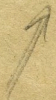
Čtění paní



ji, Jiřinka Krájinová,

Prague XII.

Schwerinova 32.



Ales. Jaroslav Kiepinshij U.G.F.
I.U.H.A. Zelle II/109.
Orshs - Bankrac.

47.589/14

Jaroslav Krépinický 109/

Prag-Pankratz, den

32. 8. 1944

19

44

Jirina Krépinická Praha XL
Schubertova 32.

ZUR BEACHTUNG!

1. Es ist streng untersagt, Tabakwaren jeder Art, ferner Briefmarken, Toilettensachen sowie Lebens- oder Genußmittel in Briefen oder Päckchen an Gefangene zu schicken oder bei Besuchen mitzubringen.

2. Den Strafgefangenen ist nur alle 4 Wochen die Absendung eines Briefes gestattet.

3. Briefe von Angehörigen werden zurückgehalten, wenn sie so häufig eingehen, daß die Überwachung erheblich erschwert wird. Mit Bleistift geschriebene oder sonst unleserliche Briefe erschweren die Überwachung; sie können zurückgehalten werden, mindestens erleidet die Aushändigung starke Verzögerung.

4. Anfragen an die Verwaltung werden nur beantwortet, wenn Rückporto beiliegt.

5. Deutliche Schrift! Nur auf den Zeilen schreiben! Linken Rand bis zur fetten Linie frei lassen!

DER VORSTAND.

Drahe péro a pléte děti.
Předem poznamenám nejprve nejvyšší poselství a tímto
vzpomínám na Vás. Jsem v myšlenkách neustále u Vás a
na nic jiného nemyslím nežli jen na Vás a nic jiného pro
mě neexistuje. Moje drahé péro, moje Jirínko, od Tvoje
mátičky, u mě, žije v neustálém ptáčení o Tebe a ty máš
drahé děti. Řekneš jsem Ti to, ale ani ty ani Jiríček jste se mě
vůbec nehlubili, vůbec Jiríček mě parasil, jak chudinka je bludný
a hubený, ptěší se myšlenkou že je po nemoci, jak jsi říkala.
Maminko drahé, prosím tě, poslechni mě a dbej o zdraví
svoje a našich dětí, a o nic druhého neměj rájem. Na
přidržení se vykašli, rozhodně se dbej a myslí jen a jen na
svoje děti aby byly, spaly a to panež i ty, jsi spi, a to
klidně, se mnou si hlavu nelámej, já přijdu a právě
proto chej abych Vás všechny našel zdravé a abychom
začli nový, krásnější život. Bůh jář nikdo nás od sebe
nerozdělí, jen smrt. Jiríček ten platí blouček, ten mě

překvapil, jak krásně jsi mluví a jsem šťasten že na mě ne-
zapomněl a že na mě myslí, jen ho opatruj ať je zdrav a veselý
a řekni mu ať se za mě modlí k Sambiěkovi každý večer alych
se brzy vrátí. Šlekej ho za mě celého mého zlatoho kluka. A co te
moje drach holko žájí, chudinko ona mě prosba že se na mě těší
o návštěvě a oni ji ke mě nepustili. Jak rád bych ji byl viděl,
vědyž to jsi musil být málem přena. Jaruško, děkuji Ti za své krásné
mamíčko kde mě jistěš přilítuješ, žeš plolila, ale mamka mě přikala
že ploliš dál. To se mě nelíbí, Jaruško poslušnej mamíčku a buď
hodný, až přijdeš tak se ti za to odměním. Posílám Ti pěkných
pár tisíc pusinek a nesapomínej na mě a žička dobře opatruj.
Mamíčko platě, Ty koukej abys pronajala byt a to oba pokoje,
buď patim s dětmi v kuchyni, dej si tam linoleum a ten krátký
čas to nějak vydrží, vše bude zase dobré. Že jednoho pokoje budeš mít
zaplacený byt a druhého budeš mít na živobytí a k tomu tu
podporu, tak to přijde. Mamíčko tu jedm kredenc mišes prodat,
ale té holotě přibuzenské nedej ani plámaný chlébík. S těmi si
to provnám až přijdeš. Mamíčko ničeho se neboj, jen řiž pro
dětí a šetri také hlavně sebe, vypadáš krásně. Kdybych měl já
být tak povahově plabý jako Ty, tak bys byla asi vdova a
dětí pivoči. Tak hlavně všimni, neroufej, plytečně neléchej, vař
jedlo a těš se s dětmi na příchodí se mnou. Milionkrát Vás
moji dráž libám a v duchu jsem stále s Vámi Váš Tátě.